

# JÖVŐ

Taxa postală plătită în numerar conform  
ap. Nr. 59352/947.

1948 június 1, KEDD  
IV. évfolyam 1029 szám

Felelős szerkesztő:  
PALASTI JÓZSEF

Szerkesztőség: Petőfi ucca 1,  
Telefon: 30-87.

Kiadóhivatal: Köztársaság utja 87,  
Telefon: 20-78.

FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

## Költségvetési tartételekből

# Tizenkilencmiliárd lejt fordítottunk az ország iparosítására és a többtemelés céljaira hat hónap alatt

Luca Vasile pénzügyminiszter fontos beszédben ismertette nemzetgazdaságunk pénzügyi megszilárdításának nagyszerű eredményeit

## „Hadat üzentünk a nyomornak és a szegénységnek”

BUKAREST. (Agerpress). Pénteken délután a pénzügyigazgatók országos értekezletén Luca Vasile pénzügyminiszter beszédet tartott, amelyben többek között a következő fontos megállapításokat tette:

— Hat hónapja dolgozunk azon, hogy megerősítsük az ország gazdasági és pénzügyi helyzetét, hogy ezzel felemeljük a dolgozók életszínvonalát. Elég súlyos helyzetben vettem át az ország pénzügyminisztériumának vezetését. Az átvétel időszakában nehéz volt a helyzet, mert a pénzügyi helyzet eredményeit veszély fenyegette. Az árak újból emelkedtek, új költségvetésünk nem volt egyensúlyban és a pénzügyminisztérium kénytelen volt a Nemzeti Bankhoz folyamodni, hogy kölcsönrel pótoljuk a veszteségeket.

A továbbiakban Luca Vasile pénzügyminiszter rámutatott arra, hogy ebben az időben a többletkiadások súlyát a dolgozók viselték, míg a tőkésök továbbra is nagy haszonra dolgoztak, majd a következőket mondotta:

— Ebben a helyzetben elképzelhető, ha nem következett volna be változás a kormány összetételében, ha Tatarescuék nem szigetelték volna el az államvezetéstől, ismét gazdasági zűrzavar lett volna úrrá az országon. Köztudomású, hogy ebben az időben 7 milliárdos veszteséggel küzdő költségvetést vettünk át és, ma, féleves tevékenység után nemcsak, hogy felszámoltuk ezt a veszteséget, hanem költségvetési tartalékokat teremtettünk, amelyekből 9 milliárd lejt fordítottunk az ipar és mezőgazdaság fejlesztésére.

azzal a céllal hogy a Népköztársaság gazdasági erejét növeljük.

— A 9 milliárdos befektetés — mondotta Luca Vasile pénzügyminiszter — az egyes szakminisztériumok 4 milliárd lejjel emelt költségvetésével, valamint az a 6 milliárd lejjel együtt, amit ebben az évben különböző befektetések fordítottunk összesen 19 milliárd lejt kitevő befektetést képvisel, amire még

névelt példa ebben az országban.

A országban még soha nem fordult, hogy a költségvetési tartalékokat ország iparosítására, a többtemelés céljaira, a széles népi töme életszínvonalának, gazdasági kulturális érdekeinek céljaira fordították volna. Még ennél is többelent, hogy a költségvetési vesztes fedezésére nem kellett igényvenni a Nemzeti Bank segítségét 7 és fél milliárd lejt fordítható befektetési célokra.

A továbbiakban Luca Vasile arról bilt, hogy egyre újabb erők kapcsolnak be a termelésbe, hogy gazda életünk előrehaladása gyors mú legyen.

Ezefeltekések révén újabb vállalkozások kezdeményezését és meglévő tevékenységének kiszélesítését mozdítjuk elő.

Kihangsúlyozta, hogy a tanulások alapján sikerült a pénzügyi helyzet eredményeit biztosítani, gazdasági és pénzügyi életünk határozott lépésekkel halad a tervszerűség felé.

A munkásosztály és főleg a tisztviselők anyagi helyzetével kapcsolatban Luca Vasile pénzügyminiszter ezeket mondotta:

— Hadat üzentünk a szegénységnek és nyomorúságnak és ez a harc a végső győzelem felé közeledik.

Er azonban nemzetgazdaságunk még igen nagy előrehaladását feltételezi, azt jelenti, hogy fokozni kell a termelést, hogy olyan tartalékokat kell teremteni, amiket az iparban és mezőgazdaságban hasznosíthatunk. Amikor azt hangoztatjuk, hogy a többtermelésért áldozatokat kell hozni nem azért tesszük, hogy ezzel a kizsákmányolókat gazdagít-

suk, hanem, azért, hogy a széles népi tömegek helyzetén javítsunk.

— Hangsúlyozzuk, hogy az állam a dolgozók érdekeit védelmezi és hogy pénzügyi szolgálatunkban lévő tisztességtelen elemeket, akiket a múlt örökségeként kaptunk, ki kell cserélni. Van azonban egy másik fogyatékoságunk is:

— Igen nagy a bürokrácia és ennek leegyszerűsítése érdekében alkottuk meg új pénzügyi törvényeinket. Az államszámvitel és az ellenőrzés terén komoly módosításokat vezettünk be, hogy lépítsük a bürokráciát és fokozzuk az ellenőrzést.

Az adóelítékelőkkel szemben hozott rendszabályokkal fokozzuk a szegény népi rétegek életszínvonalának emelési lehetőségét, lecsökkentjük a kizsákmányolást, hatalmas csapat mérünk gazdasági és pénzügyi életünkben megbúvó spekulatív elemekre.

Mintán Luca Vasile pénzügyminiszter rávilágított arra, hogy az új adórendszer a nép érdekeit szolgálja a következő megállapításokkal fejezte be beszédét:

— A gazdasági problémák tanulmányozásával, gyakorlati tevékenységgel, beható felvilágosító munkával el fogjuk érni, hogy a Román Népköztársaság felvirágozzon. Csak így tudjuk legyőzni a szegénységet, csak így tudjuk emelni a nép gazdasági és kulturális életszínvonalát: *Ebből a harcból, ebből a munkából az egész nép ki kell, hogy vegye a részét, a munkásosztállyal és pártjával, a Román Munkáspárttal az élen.*

## Tees rendben szavazott Csehszlovákia népe:

### 0-90 százalékos győzelmet aratott a Nemzeti Arcvona!

PRÁGA. Csehszlovákiában a választások vasárnap egész napon át a legfegyelmesebben, rendezettség nélkül folytak le. Prága városa ünnepi díszet öltött és azok is, akik hetenkénti hétfői kiradásokra szoktak utazni, ezúttal Prágában maradtak; hogy eleget tegyenek állampolgári kötelezettségük. A fővárosban 781 szavazókörzet működött és azokat a legszigorúbban ellenőrizték, hogy a szavazás ártalmatlanságát teljes mértékben érvényesítsék. Csehszlovákiában mintegy 8 millió szavazatot adtak le és ebből 4 millió szavazatot számláltak össze. A részeredményekből megállapítható, hogy a Női Arcvonal közös listája hatalmas, átütő erejű győzelmet aratott és átlagban 80-90 százalékát, Prága 92 százalékát érte el a leadott összes szavazatoknak.

## Több tart a Biztonsági Tanácsban a huza-vona Palesztina ügyében

WASHINGTON. Az UNO Biztonsági Tanács ülésén az új zsidó állam vája

megkezdte és elítélte az angol islatot a négyhetes fegyűnre vonatkozóan

és hangzta, hogy addig, míg Angliádó állam ellet dolgozik, addig a jóindulattal viselkedik az ok iránt. Taraszosek szovjet delegátus rámutatott arra, h

itt aie annak kimondást

nak: Anglia provokálta a zsidó-arab összetűzést és a háttérből Nagybritannia a mozgatója a hadieseményeknek.

Austin amerikai delegátus hangsúlyozta, hogy az USA támogatja a Szovjetunió indítványát Palesztina kérdésében.

JERUZSÁLEM. Bernadotte gróf, a Vöröskereszt elnöke, aki az UNO megbízásából Palesztinában tárgyal, tegnap tanácskozott az Arab Liga vezetőivel.

A ma reggel érkezett hadijelentések szerint az iráni csapatok elfoglaltak egy zsidó települést. Nagy harcok folytak a Tel-Aviv-Jeruzsálem útvonal birtokáért. Az egyiptomi csapatok főparancsnoksága zsidó ellenállások visszaverését jelentti.

Arab tűzéréség bombázta Jeruzsálem zsidó kézben lévő új városrészét.

## SPORT

### A Metalochimic vezet az osztályozó mérkőzések táblázatán

Az osztályozó mérkőzésekben már 5 fordulót bonyolítottak le és a még hátralevő két fordulóban ez eddigig is hatalmasabb küzdelmek várhatók az A-ligába való bekerülésért. A jelenlegi helyzet szerint a 7-7 ponttal rendelkező Metalochimic és a Politehnica és a CSM Medgyes mellett az FC Ploesti vagy az ASA kerül az A-divízióba. A táblázat az öt forduló után így alakult:

Metalochimic	5	3	1	1	14: 9	7
Politehnica	5	3	1	1	13: 7	7
CSM Med.	5	3	1	1	10: 7	7
FC Ploesti	5	3	—	2	13: 8	6
ASA	5	2	1	2	11: 8	5
Desrobirea	5	1	2	2	9:13	4
Phönix	5	1	—	4	9:22	2
Dermata	5	—	2	3	3: 8	2

Az eredmények az alábbiak voltak:

Politehnica—Phönix 7:0 (3:0), ASA—FC Ploesti 2:0 (0:0), Metalochimic—Desrobirea 2:2 (2:1), Dermata—CSM Medgyes 0:0.

### Az AMTE-Astra nyerte a Neulaender birkózó kupát

Vasárnap egész napon át tartó versenyt rendezett az AMTE-Astra birkózó szakosztálya az aradi birkózó liga elhunyt elnöke Neulaender Endre emlékére, amelyen a rendező egyesület birkózói nyerték a pontversenyt. A mindvégig izgalmas színvonalú versenyen 47 aradi birkózó indult, ami igazolja az aradi birkózóport fejlődését. Az egyes súlycsoportokban a következők győztek:

Kisleg: Baran ITA, nagyleg Már-fics AMTE-Astra, pelyhely: Barlea AMTE-Astra, könnyű: Batrin Amte-Astra, kisközép Corodan AMTE-Astra, nagyközép: Sotonvi CFR kisméhez: Margineanu CFR, nagyméhez: Krausz AMTE-Astra.

### Elmosta az eső a katonai sportversenyeket

A demokrata néphadsereg vasárnapra hatalmas méretű sportmárványt készített elő, amelynek azonban csak sebezhető versenyeket tudtak lebonyolítani, mert a döntők a déli zivatar miatt hiúszták szünetelték. Hatalmas számú katonai sportoló vett részt az atlétikai előfutamon és különösen Bran közkatona ért el jó eredményt a 100 méter egyik előfutámban 11,8 másodperces idővel. A sílydobásban Radulescu főhadnagy 1034 cm-el győzött, a díszkosztásban pedig Bergher közkatona 2890 cm-es eredménnyel lett első.

CAMT—CFR TORDA 3:2 (2:2)

Temesváron a Román Népköztársaság Kupájának egyik elődöntőjét játszották és a mérkőzést a mun káratlétak csak nagy küzdelem után nyerték meg. Cöti két góljára a tordalok Radu révén válaszoltak, míg a győztes gól Pákozdi érdeme. A CAMT ezzel a győzelmével már a középdöntőbe került.



## Operettparádé

cimen vérszegény és ötletelen revüt mutatott be az Aradon játszó nagyváradi színtársulat. Tudatlan kézzel belenyultak az operettirodalomba, kiválogattak néhány darabot, ezekből minden fantázia vagy művészi elképzelés nélkül kiszakítottak részleteket és színpadra vitték. A közönség a szép zeneszámokat és énekeket meg a színes táncokat szívesen fogadta a nem éppen parádés parádén, de a kísérő szövegre felzúszott. Egy hölgy, akinek alig lehetett a szavát hallani, fakó hangon, unalmas modorban arról kesergett, hogy szegény gróf, aki elvesztette a vagyonát, most visszatér az ősi kastélyba. Egy gróf azonban kevés egy estére, tehát előszedte még vagy két-három gróft és miután méla fájdalommal megállapította róluk, hogy nincsen pénz a zsebükben, visszasírta „azokat a régi holdok és kedves jó időket”, amikor a tisztiszolgát még „kutya-mosónak” nevezte „Kaszárnyairodalom és Vidéke”, továbbá „azt a bájosan édes és édesen bájos feledtető romantikát”, amelyben még lehetett uri-muri-modorban beleugrani a cigány nagybögőjébe és a hanyatló üvegegyipar fellendítésére poharakat vagdosni a tükörkébe. Két és fél órán keresztül ilyen tónusban konferálta be az elmúlt évek operett termésének azokat a darabjait, amelyekben büszke grófok és gögös grófnők a hősök.

Nem akarjuk súlyos kritikával illetni az egyébként kitűnő nagyváradi társulatot, de igazgatóinak, rendezőnek és dramaturgnak a kö-

vetkezőket ajánljuk szíves figyelmébe: Miként az ipari munkásság és földművelő lakosság csodálatos hittel és akarással dolgozik az ország újjáépítésén, ugyanúgy a szellemi élet is újjászületik. Minden sikon, minden vonalon felharsog az új idők új jelszava: szebbé, jobbá, tisztultabbá tenni az életet. Ebben a fiatalos lendületben nem sirjuk vissza a múlt hazug és ostoba romantikáját, amely félévszázadon keresztül mérgezte a lelkeket. Idegen nekünk a Nótás kapitány, a Marica grófnő, miként idegen a nagyhatalmú vezérigazgató is, aki a szürke gépirónőbe leez szerelmes és viszont.

A népi demokrácia nem ítéli halálra az operettet, hanem egészséges szelektálással átmenti a múltból a jelenbe mindazt, ami érték, az értéktelent pedig eltemeti az örök feledésben. Ebben a temetőben pihen a huszársapka azzal a hazug varázssal együtt, amit köréje fontak és itt kapott nyugvó helyet a Mágna Miska, a Sárgapitykés közelegény, a Pillangó főhadnagy is sok társával együtt. Ennek a kevésbé sikerült előadásnak a történetéhez tartozik még egy meztelen férfi és női hűskirakat, amit táncnak neveztek és amely húsz év előtt „a régi jó időkben” talán megfelelt a kor ízlésének, de ma már hatástalan és neveléses. A nagyváradi színtársulat jó szolgálatot tesz a közönségnek, de önmagának is, ha a valóban művészi operettet durván sértő Operettparádét leveszi a műsoráról.

(K. S.)

### Szerdáig játszik Aradon a nagyváradi magyar színház operettegyüttese

Mosoly országa, Szibill és Cigányszerelem, a színház műsorán

Az általános sikerrel vendégszerplő nagyváradi „Szigligeti” Magyar Színház — mint ismeretes, — meghosszabbította aradi vendégjátékát. A társulat hétfő, kedd és szerda délután 6 órai és este 9 órai kezdettel tart előadásokat. Hétfő délután 6 órakor a „Mosolyország”, este 9 órakor a „Szibill”, kedd délután 6 órakor az „Operettparádé”,

este 9 órakor a „Mosolyország”, szerda délután 6 órakor a „Cigányszerelem”, este 9 órakor „Mosolyország” szerepel a színház műsorán. A főszerepeket Dukász Nuszi, Bán Kató, Szögi Arany, Timkó Edit, Palotás Imre, Cseke Sándor, Ihász Aladár, Tanay Emil és Hegyesi Ferenc alakítják.

ONNIA MA: 3. fél 5. 6. fél 8 és 9 órakor a kertben.

Teljesen új kópia!

Kiss Lajos cigányzenekara!

## DANKO PISTA

Jávör Pál, Lukács Marqit, Simor Erzsi

Énekl... Zene!... Tánc!... Vidámság!...

C.F.R.-mozgó (Mosóczi-telep)

Gyönyörű színes film

## A fiatalság ünnepe

## Zenei

### események

Szombat délután a Moise Nicoara nagytermében, előadás sorozata keretében Strauss Richard „Till Eulenspiegel” című szimfonikus költeményéről tartott érdekes előadást Boboc Nicolae a kitűnő felkészült-ségű zenetanár és karmester. Az előadó, hozzáértéssel, nagyszerű tárgyismerettel világította meg a programzene egyik legérdekesebb alkotását. A zenekari művet gramofonon közvetítették.

Vasárnap délután az aradi Szent Antal ének és zenekar Boboc Nicolae négyzólamú énekkarra és zenekarra írt Sequentiáját játszotta a Minorita templomban, a szerző vezényletével. A szép zenemű nagy hatást váltott ki a hallgatóságban. Ezután Rossini „Stabat mater” című művét játszotta a templomi zene és énekkar Karácsonyi István vezényletével.

A hét kiemelkedő zenei eseménye Steinfeld Márta és Kabdebo Marianne kétfonórás hangversenye, amely 3-án, csütörtökön délután lesz a Minorita Kultúrházban. A műsorban Saint-Saens, Schubert, Chopin és Liszt művek szerepelnek. A hangverseny iránt zenei körökben általános az érdeklődés.

### Értesítés!

A „Transportul S. A.” cég megszüntével, annak teljes személyzetét átvéve, UNIT-TRANSPORT elnevezéssel Maresal Averescu ucca 2 alatt azt tovább vezetem. Vállalok a szakmába vágó mindenféle bel-földi szállítmányozást, fuvarozást és költöztetést, valamint postai csomagok kiváltását és házhöz szállítását jutányos áron.

Az igen tisztelt szállíttató közönség szíves pártfogását kérem. Telefon: 18—13.

UNIT-TRANSPORT

Weisz David

„Akácok ut” és az „Oci eior na” felejthetetlen melódiái esendülnek fel a

## FEKETE SZEMEK

SIMONE SIMON  
HARRY BAUR  
JEAN P. AUMONT

Szerdáig a  
a FORUM-mozgóban

## „MERCUR”

fűszer és festék  
angro és detail,

tovább működik  
a volt helyén

Crisan-ucca 1. szám alatt

# Előre visz az út!

## Termelésben kitünt munkásokat léptettek elő az ITA gyárban

Termelési csatában áll az ország. Ennek a vértelen harcnak jelszava: többet, olcsóbbat, jobbat termelni. A Román Népköztársaság sokszáz-ezer dolgozója megérti az idő hívó szavát és a fokozott munkalendület mellett ötletes találmányokkal, a munkamódot átszervezésével, a rezsi csökkentésével, a munka termelékenységének emelésével termet többet, jobbat és olcsóbbat. A termelési csata irányításának élén a Román Munkáspárt áll, amelynek helyi szervezetei, a szakszervezetekkel együttműködve, ott állnak a dolgozók mellett, irányítanak, segítő kezét nyújtanak, rámutatnak a hibákra, hozzájárulnak azok kiküszöböléséhez, támogatják a dolgozókat a felmerülő nehézségek leküzdésében.

### A munka lendületének fokozása

a nagyobb eredmény elérésének érdekében a Román Munkáspárt most újabb irányt mutatott: a szakmai kérdések kiszélesítését kell megvalósítani. Ez azt jelenti, hogy minél több szakképzett dolgozó álljon a termelési harc csatáiban. A szakmai kérdések kiszélesítése is új szellemben történik: a munkások soraiból olyan elemek kerülnek az élre, azokat léptetik elő, akik a termelési versenyekben kitüntették magukat és ennek során, úgy szakmai tudásban, mint a munkában felhívták magukra a figyelmet. A múltban, a kapitalista kizsákmányolás idején a munkás nem kerülhetett előre, bármennyire is igyekezett elsajátítani nagyobb szakmai tudást. Ha mégis elszigetelten történtek előléptetések, itt nem a szakmai tudás, hanem a „protekción” érvényesült. Azt nézték: ki áll az illető „háta mögött”.

Ma minden dolgozó előtt nyitva áll az út, hogy előbbre jusson, ehhez azonban öntudatos, áldozatkész munka szükséges. Legfontosabb, hogy a munkás, milyen módon értette meg a munkaversenyek célját és mennyire teljesítette a célkitűzéseket.

### Az ITA fonodájáról tudjuk,

hogy hatalmas teljesítménnyel, a hibák kiküszöbölése után elért eredményekkel, a nehézségek leküzdésével kiharcolta a győzelmet és az első helyre került az ország 21 fonodája közötti versenyben. Természetesen, hogy ebben a nagy kollektív munkában akadtak olyanok is, akik egyéni teljesítménnyel kitüntették magukat és ennek a jól megérdemelt jutalma most bekövetkezett: három volt mester, köztük a munkáértrendjével kitüntetett Mihály József, Dóczi Antal és Dragan Vichentie technikusok lettek. Kovalik Márton, Pivoda István volt almasterék ezentúl, mint mesterek dolgoznak tovább. Lukács, Boros Sándor, Preia Stefan, Zákai István és Búza István munkások, most már mint almasterék dolgoznak a termelésben.

Az előléptetett dolgozók névsorát Varius Béla, a gyár gazdasági ellenőre közli velünk, aki még elmond-

ja, hogy július elsejével a szakmai továbbképzés fejlesztésére technika iskola kezdődik a gyárban. Az iskolát a volt gazdasági ellátószerv épületében helyezik el és ott az elméleti oktatáson kívül a felszerelendő gépek segítségével technikai kiképzést is kapnak a hallgatók.

### Felkeressük az új technikust: Dóczi Antalt

munkahelyén, a fonoda zúgó gépei között. Megkérdezzük Dóczi Antalt, aki 12 évvel ezelőtt, 14 éves korában került a gyárba, mondja el: milyen elképzeléssel dolgozik új beosztásában?

— Teljesen átszervezzük a munka menétét és a fonal elosztást is. Célünk az: úgy dolgozzunk, hogy a gépek egy pillanatra se álljanak. Minden szabadidőnket arra hasz-

náljuk fel, hogy a gépeket karban tartjuk, tisztítjuk. Célünk a hulladékoknak a minimumra való csökkentése. Új találmányok felhasználásával a munkát könnyebbé kívánjuk tenni.

Még csak azt írjuk meg, hogy ezelőtt a technikusok az irodából irányították az osztály munkáját, ma itt is új rendszert vezettek be: a technikusok állandóan az üzemben tartózkodnak és így kapcsolatot a munkásokkal közvetlenebbek.

Láthattuk, hogy a szakmai kérdések kiszélesítésének megvalósítása megkezdődött és bizonyos: a munkások soraiból még sok olyan dolgozó kerül ki, akik elsajátított tudásuk révén nagyobb szakmai felkészültségüket eredményesebben állíthatják a termelés szolgálatába.

(m. s.)

## Kilenc külföldi ország küldöttei is részt vesznek az iparos-kongresszuson

BUKAREST. (Agerpres.) Junius elsején és másodikán rendezik a fővárosban az országos iparos-kongresszust, amelyre a Szovjetunió, Bulgária, Jugoszlávia, Magyarország, Lengyelország, Csehszlovákia, Franciaország és Svájc küldötteit is meghívták. Két nappal a kongresszus előtt, vasárnap, május 30-án nyitják meg Bukarestben azt a hatalmas méretű kiállítást, amelyen a legkülönbözőbb ipari termékeket mutatják be.

A Román Népköztársaság Országos Iparos Szövetsége egyébként 10-mán ipari termékekből külön csarnokot rendez be a junius 11–21 közötti budapesti nagy nemzetközi vásáron.

## Epül az ország, példái mutat a fiatalság

### Képek az ország három legfontosabb Nemzeti Munkahelyéről

Országszerte hatalmas lendülettel folyik a fáradhatatlan harc és munka a fiatal Román Népköztársaság ujjaépítéséért. Csakánnyok zuzzák a vaskeményű gránit-sziklákat, ásók mélyednek a földbe, melyet erős ifjumulók kezek lapátal hánynak egyesomóba. Izmos vállak hordják a nehéz síneket és talpiákat, miközben vidám munkáinul hangjai szállnak a „apsugaras nyári ég felé. Az alábbiakban pár jelenetet mutatunk be a harcos ifjumulók életéből, akik a különböző brigádokban rehez, lelkes munkával építik ujja a dolgozók szabad hazáját, a Román Népköztársaságot.

A Filiasai—Bumbesti—Livazeni „Gh. Gheorghiu-Dej” Nemzeti Munkahelyen fokozódó lendülettel folyik az építési munka. Az élen a livazeni körzet áll, amelynek tagjai a rendes napi normát 51.09 százalékkal haladták túl. A nagy munkában a következő brigádok tüntek ki: „Pietrele Albe” szektor, második kolozsvári brigád, „Lúnic” szektor, második szeverini brigád és a „Dimes” szektor, első prahovai, „Rafaila” szektor első konstani, copacioasi szektor, második dolji „Filiasai” szektor s az első dolji brigád.

Ugyanitt tünt ki Constantinescu Ion szeverni ifjumulók az 5-ik szeverni brigád tagja, aki fáradhatatlan munkával olyan kódozó gépet készített, amely több ember munkáját teszi könnyebbé és ugyanakkor, a munkafolyamatot is meggyorsítja. Dumitru Alexe, a „Pietrele Albe” szektor tagja olyan szerkezetet készített, melynek segítségével az olagutakból könnyebben ki lehet szivattyuzni a felgyült talajvizet.

Az ország második Nemzeti Munkahelyén, a Prut völgyi „Ana Pauker” munkahelyén, a brigádok elhatározták, hogy 140.086 munkaóra alatt nem 155.000, hanem 280 ezer köbméter földet ásanak ki és dolgoznak fel a töltési munkálatoknál, ami az előírt normát nyolcvan százalékkal haladja túl. Ezenkívül a brigádok tagjai rendszeresen látogatják a szaktanfolyamokat, hogy tudást merítve, annál jobban és tökéletesebben dolgozhassanak az ország ujjaépítéséért.

Ugyancsak jó hírek érkeznek a szalva—visói „Vasile Luca” Nemzeti Munkahelyéről is. Itt az ifjumulók brigádok egy hét alatt 44 ezer 679 köbméter földet és 10.495 köbméter követ hordtak el, ezenkívül 104 köbméter betont öntöttek

és 11.201 négyzetméternyi erdőt irtottak. A kitűzött norma teljesítésére indult május 9-ig hirdett verseny keretében a szalva—visói ifjumulók május hatig 88.66 százalékkal lépték túl az előírt irányzatot.

Erről a munkahelyről írja Ráduly Béla brigádéros: „...a jelen pillanatig még a brigádeleket találom a legszelbnek és a leghejesebbnek, ami létezik, mert itt csak megjavulhat az ifjuság és itt ismerheti meg az igazi utat a szocializmus felé, amit a munkásság olyan régóta vár és amit munkájával mind közelebb hoz!”

### Az ezredparancsnok levele

Megírtuk a közelmúltban, hogy egyik haditegerezeti egység parancsnoksága levélben üdvözölte az ezredben szolgáló egyik aradi katona szüleit. Ez az eset azonban nem egyedülálló. Az elmúlt napokban Baráti Ignác, Crisan utca 14 szám alatti lakos hasonló levelet kapott. Ez az ismétlődés is bizonyítéka annak, hogy az egész ország területén a leghaladottabb demokratikus szellem uralkodik néphadseregünkben és bizonyítéka egyszersmind annak a szoros kapcsolatnak is, amely a néphadsereget a dolgozó néphez fűzi.

### Új egyesület intézi a fűszerkereskedők szakmai ügyeit

Hosszabb előkészítő tárgyalások után megalakították az aradi fűszerkereskedők új szakmai egyesületét, amely demokratikus és haladó szellemben folytatja működését. Az alakuló gyűlésen csaknem száz-száz aradi élelmezési és gyarmatáru kereskedők résztvettek. Elhatározták, hogy a fűszerkereskedők egyesületét felszámolják és annak aradi és megyei tagjai belépnek az új egyesületbe, amelynek a neve: aradi és aradmegyei élelmezési kereskedők egyesülete. Az új egyesület legfőbb célkitűzései a következők: A kereskedelem becsületes szellemének általános érvényesítése; az üzletvezetés és áruforgalom nyilvántartásának tökéletesítése; a minisztériumi és hatósági utasítások pontos teljesítése; a haladó szellemű kereskedelmi érdekeinek védelme és támogatása és végül szabályos árszámítással az árak olcsóbbtételje.

Ebből a szempontból legfontosabb feladatnak tekinti az új egyesülés a közvetítő kereskedelem teljes kikapcsolását. Természetesen az áruelosztásnál teljes támogatásban részesítik a megyei kereskedőket is.

### Rendelkezés a köztisztviselők és bírók fizetési besorolásáról

BUKAREST. A köztisztviselők, bírók és bírósági tisztviselők fizetését szabályozó törvényrendelettel elterően azoknál, akiket alacsonyabb rangsorba helyeztek, mint azelőtt voltak — amennyiben a beosztásuk 1948 április 1 előtt történt — azt a fizetési koeficiens alkalmazták, amelyet azelőtt élvezett, amikor még magasabb beosztása volt.



## Árleszállítás — a munkáserőfeszítések eredménye

Az a hatalmas munka, amelyet a termelés fokozása érdekében az ország csaknem valamennyi ipari vállalatja kifejt, a termelés minden vonalán érezteti jótékony hatását és az árak csökkentésével teszi lehetővé a dolgozók számára, hogy a fontos közszükségleti cikkeiket megvásárolhassák. Az árak csökkentéséhez természetesen a termelés növelésén kívül még a költségek lényeges csökkentése is hozzájárult. Temesvári jelentés szerint az ot-

tani Fát cipőgyárban a lábbelik árát a gyár 8—12 százalékkal szállította le, a sörgyár pedig a hordós áru árát 40, az üveges sör árát pedig 10 százalékkal csökkentette. Ugyancsak 10 százalékkal mérsékelte a Kandja gyár is gyártmányainak árát, a Kawe üzem pedig a szalagok árát 10, a rugalmas anyagok árát 30 százalékkal szállította az eddigi alá. Hasonló a helyzet az ország több más városában is.

## Belgakongót is meg akarja szerezni az Egyesült Allamok

BRÜSSZEL. A belga fővárosban megjelent „Le Drapeau Rouge” című lap a Belga-Kongóról írt cikket. Rámutat a lap arra, hogy a világháború befejezése után az amerikai imperialisták újabb mesterkedésbe fogtak, hogy Belga-Kongót Belgiumtól elszakítsák. Utalt a lap arra, hogy míg Belgium kivitele a Kongóba 84 százalékról 63 száza-

lékra csökkent, addig az amerikai árukivitel Belga-Kongóba 3,7 százalékról 70 százalékra emelkedett, úgy, hogy az amerikai iparvállalatok Belga-Kongó főszállítójává lett. Truman és Marshall, — írja a „Le Drapeau Rouge”, — teljesen izólalni akarják Belga-Kongót Belgiumtól.

## Az USA zsarolása és beavatkozása jellemezte az olaszországi választásokat

— állapította meg Plath Mills az Alsóházban

LONDON. Az angol alsóház ülésén ismét szóba került az angol munkáspárti képviselők elleni fellépés ügye, mert az olaszországi választások alkalmával üdvözlő táviratot küldtek Nenni olasz szociáldemokrata vezérhez. A munkáspártból kizárt Plath Mills angol képviselő felszólalt és hangsúlyozta be-

szédében, hogy az olaszországi választásokba történt külföldi beavatkozást a zsarolás jellemezte. A szocialisták részére — mondotta Plath Mills, — nem volt csak egyetlen út: be kellett igazolniok, hogy Marshall és az amerikai külpolitika irányító nem képviselik az angol munkáspárt érdekeit.

## A Nagyváradi Szigligeti Magyar Színház

aradi vendéjátékának műsora:

### Bucsuelőadások:

Hétfő 6 órakor Mosoly országa

Hétfő 9 órakor SYBILL

Kedd 6 órakor Operettparádé

Kedd 9 órakor Mosoly országa

szerdén 6 órakor Cigányszerelem

szerda 9 órakor Mosoly országa

Jegyek: a színház pénztáránál

## Az országot ujjaépítő munka nagyszerű megvalósítása:

# „ARADUL” R. T.

A földszinten:

Textil-, szövet-,  
rövidára-, női  
és férfidivat-,  
illatszertár  
osztály

ALLAMI  
ÁRUHÁZ

Ünnepélyes megnyitás

MA,

Az emeleten:

Cábbeli-, kész-  
ruha-, szőnyeg-,  
butoriszövet-,  
sport- és utazási  
cikkek osztály

május 31-én, délután 5 órakor,

# AZ ÁRUSÍTÁS KEDDEN

Junius 1-én, reggel kezdődik

# Az Arad-Hegyaljai Villamosvasut munkássága megnyerte a CFR. fűtőház-zal folytatott versenyt

— Céludatos munkánk megrövidíti az utat a szocializmus felé —  
mondotta a Megyei Szaktanács kiküldöttje a termelési jutalmak kiosztási ünnepélyén

Szombaton, május 29-én délután gyűlés keretében tárgyalták meg az Arad-hegyaljai villamosvasut dolgozói a január 21-től május 31-ig terjedő munkaterv eredményeit és ünnepélyes keretek között jutalmazták meg azokat a munkásokat, akik az Arad-hegyaljai villamosvasut és a CFR fűtőház közötti munkaversenyben munkájukkal kitűntek. A gyűlést Danila Simion, az üzemi bizottság elnöke nyitotta meg üdvözlőve a közlekedésügyi minisztérium és a Szaktanács kiküldöttjét. Varadan Nicolae az üzemi bizottság jelentését olvasta fel, amelyből kitűnt, hogy az Arad-hegyaljai villamosvasut munkásai négy önkéntes munkakiszállással többet végeztek a munkaterv keretében, mint amennyi elő volt irányozva.

726 munkabórával járultak hozzá az ország újjáépítéséhez, ezenkívül 1164 önkéntes munkaórát végeztek a Román Munkáspárt kongresszusának tiszteletére.

Varadan Nicolae válaszolt az üzemi bizottság munkatervét, amely június 1-től október 1-ig terjed és a következő munkákat foglalja magában: két önkéntes munka a földművelés szerszámaiak megjavítására, az üzem könyvtárának számbeli emelése, a női munka elősegítése szakszervezeti vonalon és részvétel a szakszervezet által előírtakhoz. Beszámolója végén Varadan Nicolae rámutatott arra a segítségre, amellyel az üzem ifjúsága hozzájárult a munkaterv megvalósításához. Ezután került a termelési bizottság jelentése, amelyet Oradan Vasile olvastott fel.

Az Arad-hegyaljai villamosvasut munkássága 5 százalékkal haladta meg a CFR fűtőház munkásainak termelését és megnyerte az előírt versenyt.

Oradan Vasile rámutatott arra, hogy ez a győzelem annak tudható be, hogy az üzem munkásainak sikerült 47 százalékkal csökkenteni a munkahiányok arányát. Ismertette azokat a feltételeket, amelyeket a következő munkaverseny alatt a munkásságnak teljesítenie kell. Közölte, hogy az új munkaterv keretében az üzem munkássága a Városi Villamosvasut dolgozóival indul versenyre. Ezután sor került a munkában kitűntek megjutalmazására. A következő munkások részesültek értékes könyv és plakett jutalmokban:

I. csoport: Balla Teodor, Bradu Ioan, Gaál Bálint, Cotula Andrei. II. csoport: Militar Stefan, Ionica Constantin, Camapan Gheorghe, Nadaban Gheorghe. III. csoport: Munteanu Gheorghe, Mocuta Dumitru, Varadi-

neanu Nicolae, Popovici Gheorghe, Gules Romulus. IV. csoport: Biró István, Băndor Petru és Farcas Mihai.

Az értékes díjak kiosztása után a munkások sorban felszólaltak, vallták az új munkaterv teljesítését és versenyre hívták ki az egyes csoportok munkásait. Beszédjükből kiemelt az akarat és a törhetetlen

hit az új munkaverseny győzelmében. A munkavállalások után Gangan Ioan a Megyei Szaktanács kiküldöttje szólalt fel, aki rövid, de hatásos beszédben mutatott rá arra, hogy

a céludatos munkával megrövidítjük az utat a szocializmus felé.

Zaharia Mircea kormánybiztos a

közlekedésügyi minisztérium titkárát tolmácsolta. Válaszolt a munkásság jobb életért folytatott küzdelmére. Hangsúlyozta, hogy napra nő az imperializmus elleni erők tábor. Felhívta a jelenlevők figyelmét arra, hogy

a küzdelem, amelyet folytatunk, nemcsak saját országunk gazdasági helyzetét javítja meg, hanem ugyanakkor elősegíti a világ összes népeinek harcát az imperializmus ellen.

Nagyhatású beszédet Zaharia kormánybiztos a Román Népköztársaság és a Román Munkáspárt titkarságával fejezte be, majd a jóslakért üzemi gyűlés Danila Simion zárószavaival véget ért.

## A mi harcunk a béke harcá!

# Szérummal, védőoltással, Röntgen-vizsgálattal harcol az ország sokezer mozgósított orvosa a TBC ellen

Arad megyében négy járási székhelyen összpontosították a tuberkulózis elleni küzdelem munkáját

A tüdővész elleni országos hadjárat Aradon és Arad megyében is jelentős méreteket öltött. Az iskolás növendékek ellenőrző beoltása most folyik, az elemi iskolákban már teljesen befejeződött az oltás és most a középiskolák kerültek sorra. Az iskolai ellenőrzést ősszel, az iskolakezdetén folytatják. Ezzel egyidejűleg megkezdődött a megyében is a lakosság felülvizsgálata, ami igen nagy feladatot ró az orvosokra és egészségügyi személyzetre. Beszélünk dr. Siiartau Pavel, tudósztanáriumi igazgató-főorvossal, aki a

következőekben ismertette a teendőköt:

— Háromféle vizsgálatot végzünk. Mindenekelőtt Mantoux-féle ellenőrző oltást alkalmazunk, annak megállapítására, hogy ki fertőzött és ki nem. Azokat, akik negatívak, vagyis fertőzésmentesek, Calmette-féle szérummal oltjuk be, hogy ezzel immunissá tegyük a fertőzés ellen. Ezenkívül Röntgen-készülékkel átvizsgáljuk a lakosság fertőzésnek legjobban kitett korosztályait, hogy még idejében megállapíthassuk a fertőz-

seket. Arad megyében négy járási székhelyen összpontosítottuk a tüdővész elleni küzdelmet: Pécskán, Kisjenőn, Pankotán és Kürtösön. Miután egyelőre még nem áll rendelkezésre elég Röntgen-készülék, most tíz fiatal korosztályt vizsgálunk felül és minden vizsgálat eredményét nyilvántartjuk. Ilyen módon teljes képet kapunk a pusztító „népi-betegség” arányáról. Általános becslés szerint mintegy hétezerre tehető Arad megyében a fertőző tüdőbajosok száma, de ez a szám nem teljes, miután a betegség első stádiumában hiányoznak a klinikai tünetek és sok beteg nincs tisztában betegségével.

— A kormány akciója népességünk egyik legfontosabb problémáját hivatott megoldani. Nem kétséges, hogy széleskörű, megszervezett munkával jelentős eredményeket érünk el.

— fejezte be nyilatkozatát dr. Siiartau főorvos, aki egyike a népi demokrácia által az ország közegészségének érdekében mozgósított sok ezer orvosnak.

## Napirend en az anya- és gyermekvédelem jobb megszervezése

BUKAREST. Az egészségügyi minisztériumban dr. Florica Bagdasar miniszter elnökletével értekezlet volt, amelyen a minisztérium csaknem valamennyi főosztályának részvételével a konferencián az anya- és gyermekvédelem problémáját vitatták meg és Ofelia Manole minisztériumi vezetőtől ismertette az egészségügyi minisztérium idevontató munkatervét.

Hangsúlyozta a probléma rendkívül fontosságát és rámutatott arra, hogy az egészségügyi minisztérium nagy fontosságot tulajdo-

nit a kérdés maradéktalan megoldásának. A továbbiakban a gyermeknyaralattási akcióról beszélt és közölte: megállapították azokat az adagokat, amelyet a nyaralótelepeken levő gyermekeknek juttatnak a legjobb ellátás biztosítása érdekében. Elsőrendű feladatát népezi az egészségügyi minisztérium szerveinek az anya- és gyermekvédelmi intézmények támogatása és ebben az irányban a minisztérium együttműködik a demokratikus tömegszervezetekkel

**Női és férfi ruhát fest és tisztít  
vegyesen a legszebben**

**HOSZPODÁR**

Üzlet: Eminescu-ucca 3. szám  
Üzem: V. Stroescu 13. szám

**URANIA** 3. 5. 7  
és 9-kor

Ma! Egy asszony szenvedé-  
lyes harca a szerelemért!  
**„CARMELA”**  
Ordógi szerzetes  
Jávor Pál, Doris Duran  
Magyar leírással!

Jól és olcsón vacsorázni

**VASZIKA** zenekarára táncolni és **Anghelica Buica**

énekslágereit hallgatni,  
csak a

„CORSO” nyári kert

éttermében lehet

**VOLT „SAVOY”**

Frinu (Bretianu)-ucca 18. Tulajdonos: Friedmann Simon.

Megnyitő-est június 1-én

# Az előállítási költségek csökkentése a dolgozók vásárlóerejének növekedéséhez vezet

— **mondotta Geltz Fülöp nemzetgyűlési képviselő, a RMP. aradmegyei vezetőségi tagja, az Astra technikusainak gyűlésén**

Az Astra gyár kulturtermben szombat délután gyűlést tartottak az üzem technikusai. A gyűlésen megjelent Geltz Fülöp, a Nagy-Nemzetgyűlés képviselője, a Román Munkáspárt megyei szervezetének vezetőségi tagja is. Dehel László az üzemi bizottság elnökének megajánolt szavai után Antoniu mérnök emelkedett szólásra, aki beszámolt a közelmúltban Bukarestben megtartott értekezletről. Ezen az értekezleten az ország valamennyi nehézipari üzemének képviselője megjelent és megbeszélések folytak, hogy milyen módon lehet leküzdeni a jugoszláv fémipari dolgozókkal folytatott verseny során felmerült nehézségeket. Antoniu mérnök beszámolójában közölte, hogy a bukaresti értekezleten elhangzott felszólalásokból, riportokból levonták a szükséges következtetéseket, tanulságokat.

A verseny első szakaszában, május 1—15 között, mint Antoniu mérnök mondotta, több nehézipari üzem, így a bukaresti Malaza, az IMS Hunedoara túl haladta az előirányzott termelési tervet, míg az Astra a program 98 százalékát teljesítette.

Beszélt a bukaresti gyűlésen hozott határozatról, amely szerint a versenyt népszerűsíteni kell a munkások előtt. A falinyságnak is nagy fontossága van ebből a szempontból. A verseny valamennyi résztvevőjének teljes mértékű felvilágosítása szükséges. A csapatvezetők tartásnak gyűléseket a munkásokkal és együttesen beszéljék meg, hogy milyen módon lehet kiküszöbölni a munka során felmerült hibákat. Ki kell szélesíteni a munkaversenyt önkéntes munkavállalással, amely emeli a teljesítményt. A rezsik csökkentésének fontosságát ismertetni kell a dolgozók előtt, majd a szakmai kérdések kiszélesítésének, különleges szakmai tanfolyamok szervezésének kérdéséről beszélt.

Ezután analízist adott a termelési verseny első két hetéről. Az eredmény, elég gyenge volt. Az Astra ebben az időszakban 98 százalékkal teljesítette a programot, de voltak osztályok az Astrában is, amelyek túlhaladták az előírt programot. Így például a rugósztály 11 százalékkal, a lakatos osztály 10 százalékkal és a kovács műhely 3 százalékkal haladta túl az előirányzott termelést.

Ebben a szakaszban a mechanikai műhely volt a leggyengébb, amely csak 85 százalékos eredményt ért el. A továbbiak során Antoniu mérnök ismertette a május 17—22 közötti időszak eredményét, amely már jobb volt és a gyár túlhaladta az előírt programot. A mechanikai műhelyről ismét külön beszélt. Megemlítette, hogy ez az osztály a második szakaszban 90 százalékkal túlhaladta az előírt programot. A két termelési eredmény kö-

zötti nagy különbség bizonyítja, hogy a munka itt nem volt jól megszervezve.

Ezután a hulladékok kérdését tért át, kiemelte, hogy a szerszámcsatló, hulladékból 2200 kilogramm súlyú szerszámot készítettek.

Antoniu mérnök a munkafegyelem fontosságára hívta fel a figyelmet. A késések és az igazolatlan hiányzások hátráltatják a termelés menetét. Itt fokozottabb felvilágosító munkát kell folytatni. Bejelentette, hogy a bukaresti határozatok alapján bizottság alakul, amely a dolgozók által bejelentett találmányokat vizsgálja ki. Ebből a célból, minden üzemben kis dobozokat

helyeznek el és itt gyűjtik össze a termelésre, valamint az esetleges találmányokra vonatkozó javaslatokat. Ezeket a dobozokat minden héten kiürítik és minden indítványt megvizsgálják.

A következő felszólaló Székely András, a fémipari szakszervezet központjának küldötte volt, majd általános figyelem között Geltz Fülöp emelkedett szólásra. Beszédének első részében összefoglalta az elhangzottakat, majd arra mutatott rá, hogy a felvilágosító munka rendkívül fontos.

A gyár fiatal munkáit megfelelő módon kell bevonni a munkába.

Beszélt ezután az egész országra folyó önkéntes munkáról, amelyekben sok ezer ifjú dolgozik az ország újjáépítésén. Rámutatott a Bumbesti—Livazeni vasutvonal nagy fontosságára, amelyet ugyancsak ifjú munkabrigádok építenek. A továbbiak során hangsúlyozta, hogy a feltalálókat támogatni kell munkájukban.

a rezsik csökkentésének szükséges ségére, hogy a termékek minél olcsóbban kerüljenek ki a gyárból, mert ez a dolgozó vásárlóerejének növelését jelenti.

Ugyancsak beszélt Geltz Fülöp a munkafegyelem, a szakmai kérdések kiszélesítésének kérdéséről, valamint arról, hogy elengedhetetlenül szükséges: csapatvezetők gyűléseken beszéljék meg a hibákat, a felmerülő javaslatokat, amelyek a termeléssel kapcsolatosak. A nagy tetszéssel fogadott beszéd után Békési István, a gyár gazdasági ellenőre szólalt fel. Több hozzászólás történt még, majd Dehel László zárószavaival véget ért a technikusok gyűlése, ahol kiértékeltek a termelési versennyel kapcsolatos problémákat.

## Látogatás az erredéléstárolóban.

ahol a jóérvágyu, fiatal katonák mindennapi étkezéséről gondoskodnak

Az elmúlt napokban az egyik aradi laktanya konyháját, étkezdéjét és élelemraktárát látogattuk meg. Az étkezdében hosszú tisztára surolt asztalok és székek sorjába fogad. Az egész teremben étvágygerjesztő ételzaj terjed. Önkéntelenül is a szag forrása, a konyha felé megyünk, ahol hatalmas üstökben fő az étel. Megkérdezzük a szolgálatos élelmezési tisztától, mi az ebéd, mire közli: szárazbab levest és tört burgonyát főznek. Egyben megmagyarázza az étel kalóriaértékét is. Minden katonának naponta legkevesebb háromezer kalória — háromezerháromszáz kalóriát tartalmazó táplálékot fogyaszt a következő beosztásban: reggeli 273 kalória, ebéd 1420 kalória, vacsora 1543 kalória. Ezt a kalóriamennyiséget azonban gyakran meghaladja a napi fogyasztott táplálék kalóriaértéke, számtalanszor eléri a 3500 kalóriát is, sőt többet.

Ezután a hádsereg éléstárát látogatjuk meg. Azt a benyomást kelti, hogy jól felszerelt üzletbe léptünk. A polcokon különböző élelmiszerek. Ebből a helyiségből jutunk be csak a tulajdonképpeni raktárba, ahol székben áll elraktározva az élelmiszer, liszt, ecet, mosó és mosdószappan, gyümölcsíz, rántásliszt, árpakása, finom tészta, túró, cukor, kukoricaliszt, só és még cigaretta is. Ezenkívül hatalmas hordókban áll a főzőolaj és a befőzött paradicsom. A fal mellett az egyik szekrényben jófajta cukorkákat és nagy csomó postálatot látunk. A szomszéd terem hársraktárul szolgál, ezentúl pedig külön teremben elraktározzák a nagymennyiségű sárgaborsót, burgonyát, hagymát, lencsét és az állatok takarmányát.

Bizony, a Román Népköztársaság hádseregét kifűnően ellátják élelemmel, mert a mai rendszer katonájától nem vonják el az élelmet, amit most már bővebben juttatnak és teljes egészében ki is adnak.

— HALASZ KÖZGYŰLÉS. A Neptun sporthalász társaság évi rendszeres közgyűlése június 6-án, vasárnap délelőtt 10 órakor ülészik a Neptun fürdő melletti helyiségében. Ha a tagok nem jelennek meg alap szabály szerinti számban, akkor a megjelentek számára való tekintettel június 13-án délelőtt 10 órára halaszadják a közgyűlést. A vezetőség felkéri a tagokat, minél nagyobb számban jelenjenek meg, mert be akar számolni az aradmegyei folyóvizek újabb öt esztendőre szóló hérteléről. Fontos az is, hogy mindenki átvegye halaszatát igazolványát, mert az ellenőrzés szigorúbb lesz.

Svájci és pesti folyóiratok és újságok ismét kaphatók

**L O B I**

könyvüzletben

— ÜGYELETES GYOGYSZER-TÁRAK: Strelkovszky (Eminescu uca), Daciu (Mihai Viteazul tér), dr. Dick (Marasesti uca), Nieder-mayer (szerbpalota).

Nyári ruhákat legszebben fest, tisztít  
**KNAPP SANDOR** kelmefestő és vegytisztító vállalata A R A D,  
U z l e t: F r i m u - u c c a 2 - 4, s z á m ( v o l t B r a t i a n u )  
U z s m: E p i s c o p u l R a d u 10.

**CORSO** Előadások: 3, 4.30, 6, 7.30 9 órakor kezdődnek.

Szines filmcsoda!

**TARZAN** új kalandjai  
II-ik rész

**Tartósan fest Vegyileg tisztít Markovits K.**  
Arad, Balcescu (v. Duca-ucca 7)

Hirdessen a „Jövő”-ben



A Román Munkáspárttal összehívott ülésen

# Az új munkatervet tárgyalták meg az ITA termelési felelősei

A munkavállalás szellemének lelkes kinyilatkoztatásával vették tudomásul a felelősök az új munkatervben előírt feladatokat

Szombat délután a Román Munkáspárt szakszervezeti osztálya az ITA-gyár különböző termelési felelősével ülésezett. Illés Tibor megnyitójában az augusztus 23-ig megvalósítandó új munkatervről beszélt s rámutatott arra, hogy a termelést tovább kell rendszeresíteni, s a munkatervet legcélszerűbb, legmegfelelőbb módon kell végrehajtani. A munkásság élcsapatát képező párt mindenkor első vonalban küzdött a dolgozó tömegek felszabadulásáért, a népjogokért és most első a termelés emelésének szervezésében és irányításában, — állapította meg Illés Tibor, majd arról szólt, hogy akik termelő munkát végeznek, külön-külön ellenőrző szervként kell működniük, a hibák, nehézségek, fogyatékoságok megszüntetése érdekében. Az eddigi tapasztalatokról szólva, Illés Tibor bírálatot mondott a végzett munkát illetően s szólt a szakmai továbbképző tanfolyamok fontosságáról. Ma a munkásosztály a termelés növelésével, öntudatos

munkájával harcol a reakció ellen és egyveret jól kell használnia. Ismertette ezután Illés Tibor ITA-gyár új munkatervét, a melynek alapján a fonódában napi 11.200, és havonta 281.000 kiemelik a mennyiséget, míg a jövőben június hónapban a ijusban elért 51.000 kilót 80.000 lóra emelik. A szövetségben a misztérium előirányzata június hónapra 3000 szövöszék üzembehelyezéséről intézkedik, amelyek a váltásban dolgoznak. Nagy gondot fordítanak a munkásság szakmai kiképzésére is, ami június 15-én kezdődik. Külön gyűléken ismertetik minden dolgozó a kötelezettségeket. A termelés eredményeiről napi kimutató készítenek és grafikonok mutatják az egyes osztályokban elért munkaeredményeket. Június elsőjén vasárnapi kurzusokat rendeznek kezdők részére. Terembe vetéka hulladékának 1,85 százalékról 50 százalékra csökkentését a

fonódában, míg a szövetségben 3 százalékról 2,80 százalékra csökkentik. A rezsiköltségek csökkentésére kiküszöbölik a felesleges túlórákat, a gépjáratokhoz szükséges anyagok terén takarékoskodást eszközölnek, valamint az indokolatlanul hiányzókat számát a jelenlegi 0,98 százalékról 0,90 százalékra mérsékelik.

Külön felvilágosító előadásokban ismertetik annak jelentőségét és fontosságát a termelés szempontjából, hogy senki sem hagyhatja el a termelési munkahelyét a kötelező 8 órai munka bevégezése előtt, s egyben nagyobb lendületet kell adni a fegyelmi bizottságok munkájának is. A bizottságok célja nem a megtorlás alkalmazása, hanem felvilágosító munkát kell végeznie, a munkásöntudat fokozása érdekében, — állapította meg Illés Tibor, s a bejelentéseket a felelősök a munkavállalás szellemének lelkes kinyilatkoztatásával fogadják.

## Rádióműsor

Hétfő, május 31.

BUKAREST. 13: Déli hangverseny. — 13:25: Zenekari hangverseny. — 14: Hírek. — 14:25: A hangverseny folytatása. — Rádió Romania Libera. — 14:30: Magyar nyelvű adás. — 14:57: Időjárásjelentés. — 15:02: Műsorismertetés. — 18: Vidéki sajtószemle — 18:10 Szovjet és román énekek. — 18:45: Kultúrszemle. — Rádió Romania. — 19: Magyar nyelvű adás. Rádió Romania Libera: 19:30: Hírek vidéki lapok részére. — 20: Hírek — 20:15: Rádióhangverseny, szünetben a szomszédos népek órája. — 21:55: Sportírádó. — 22: Hírek — 22:20 Hírek orosz nyelven. — 22:30: Rádiókvartett. — 23: Román tánczene — 23:30: Hírek. — 23:35: A tánczene folytatása. 23:50: Román népzene.

BUDAPEST. 13: Versenyírádó. — 13:10: „Hogy van ez a Szovjetunióban”. — 13:15: Magyar népzene. — 14: Hírek. — 14:10: Előadás — 14:30: A házi együttes játéka. — 15:15: Rádióiskola. — 15:55 Műsorismertetés. — 16: Előadás. — 16:40: Petőfi kör. — 17: Hírek. 17:10: Hadifogolyírádó. — 17:30: „Szív küldi szívnek szívcsen” — 18 Hanglemezek. 18:15: „Erdélyi ballada” — 19:30: Falu hangja — 20: Hírek. — 20:20: Hírek oroszul — 20:30: Magyar muzsika — 21:30: A parasztfiúság útja — 21:40: Hangos Híradó. — 21:55: Olimpiai híradó. — 22: Hírek. — 22:25: Vöröskereszt közlemények — 22:30 Tánczene. — 23:15: Az elmúlt 31 nap története. — 24: Hírek.

## Smuts kibukott a délafrikai választásokon

PÁRS. A délafrikai választásokról eddig érkezett jelentések szerint Smuts tábornok miniszterelnök pártja, az úgynevezett Egyesült Párt, mindössze 65 mandátumot szerzett. Ezzel szemben az ellenzéki Nemzeti Párt 67 és a választási körökben levő Afrikai Párt 9 man-

dátumot kapott. E két utóbbi párt szeparatista, vagyis az angol birodalomtól való teljes elszakadás híve. Az afrikai munkáspártnak pedig 6 mandátum jutott. Smuts maga is megbukott a választókerületében, de pártja mandátumot ad neki.

## Minden erdőeladásnál érvényesíti az állam elővásárlási jogát

BUKAREST. Az erdő-rablógazálkodásnak véget vetett a népi demokratikus kormányzat. Az erdőeladások szabályozásával kívánja kijáratni a kormány minden rablógazálkodási kísérletet. Ezért az államnak elővételi jogot biztosítottak az 1947. évi 204 számú törvénnyel. Ez kiterjed az önkéntes el-

adások mellett a kényszereladásokra is. Az igazságügyminiszter most rendelkezést adott ki, hogy erdőeladások adásvételi szerződéseinek telekkönyvi átírása csak akkor végrehajtható, ha az érdekelt fél csatolja a megyei erdőészeti hivatal bizonyítványát, hogy az állam lemondott törvény adta elővételi jogáról.

## Bíróság elé kerülnek a Iasi tömegmészárlás tettei

BUKAREST. Június 14-én, hétfőn, a bukaresti ítélőtábla I. tagozata megkezdi a Iasi vérengzés büntetőügyének tárgyalását. A tömegmészárlás 1941. júniusában történt és 57 vádlottat vonnak felelősségre, közöttük Stavrescu tábornokot, Lupu és Captaru ezredeseket, Marinescu és Ionescu alezredeseket, Balote-

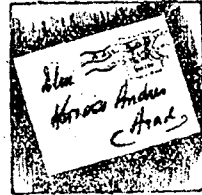
scu és Tulburescu őrnagyok, Cristescu hadnagy, Mateas ezredes és még sokan mások, akiket mint a bűncselekmény értelmi szerzőit, vagy a tömeggyilkosságok közvetlen felelősait, vonják felelősségre 10.000 békes polgári személy borzalmas legyilkolása miatt.

NAGY JUTALMAT KAP, aki a vasárnap este 9 óra után a Horia és Cloșca uca és Mihai Viteazul tér utvonalon 2 nerc szőrmémet megvásárolta. Dr. Felter, Aviator Sava uca 9, I. em. Telefon: 9-31.

— Az USIC ezután hozzá érdeklődött tagjai tudomására, hogy a 100 lején aluli eladásokra vonatkozó „factura borderou”, amelvek vezetése kötelező, az USIC titkárságánál beszerezhetők.

## 1848-as forradalmi emlékbélyeg

BUKAREST. (Agerpres). A posta vezérigazgatóság június 1-ével 5 bélyegből álló centennárius emlékbélyegsorozatot bocsát ki az 1848-as forradalom emlékére. Az új bélyegsorozatból 250 ezret hoznak forgalomba.



Belföldi gyorsposta

BUKAREST. A művészeti és tájékoztatói ügyek miniszterhivatalának megyei tanácsosaival rendezett többnapos értekezletet vezette a fővárosban. Mihail Florescu vezértitkár beszámolója után dr. Croza Péter miniszterelnök felhívta a tanácsosokat, hogy munkájukkal támogassák a dolgozók kultúráliszínvonalának emelését célzó tevékenységet. Octav Livezeanu tájékoztatóügyi miniszter zárószavával ért véget az értekezlet.

A kereskedelmi miniszteriumban rendelet készül, amelynek alapján nemzetközi szállítási vállalatot létesítenek, állami részvénytársaság formájában.

Az állami szállítási vállalat, amely a magántársaságok nemzetközi kapcsolatait átveszi, megkönnyíti a behozatali és kiviteli kereskedelmet. (Agerpres).

A földmivelésügyi miniszterium két traktorvezető-iskola létesítését határozta el, amelyek az egész nyár folyamán működnek. Az iskola előadói a miniszterium műszaki szakemberei lesznek. (Agerpres).

Az árcsökkentések keretében a pénzügyminiszterium elhatározta a vámraktarak és áruraktarak illetékének csökkentését. Ez azért fontos, mert ez a vámilleték az importált anyagok beszerzési árának kiegészítő része. A pénzügyminiszter elrendeli, hogy az export és átmenni árak, melyek a raktárhelyiségek belső területén, vagy pedig a vámhivatalok rakodóin vannak elhelyezve, 1948 június 1-től a következőképpen díjaztassanak: A beraktározási vámdíjak az árának a vám hivatal körzetébe való érkezése utáni három nap elteltével esedékesek. A következő napokra és pedig az árának a vámhivataltól való elviteléig, a raktározási díj napi 5 lej 100 kilónként. A közraktárakban elhelyezett árak raktározási díját a múltban beszédett napi 10 lej helyett napi 2,50 lejben állapították meg 100 kilónként.

A közeljövőben Bukarestben múzeum nyílik meg, amely híven tükrözi majd a romániai munkásosztály és a román nép hőstetteivel teli harcok múltját. A múzeum június első napjaiban nyílik meg.

## Rössel testvérek

férfitiszabók

Arad, Köztársaság-utja (vok Ferdinand) 54. szám, Elsőrendű munka, szolid árak

## Apróhirdetés

- TEMESVARRA naponta kurir, magán-, hivatalos-, kereskedelmi ügyek elintézésre. Reclama, Eminescu 4. Telefon: 17-11, vagy Kálvin ucca 50. 3-6 között.
- FEKETE ebédlőbutor „altwien” stílusú, eladó, 12,000 lejért. Allami Áruház felett, II. em. apartament 65. 5378
- ZOMANCOZOTT fürdőkád, bideé ruhanyal és fayancmosdó eladó. Weisz. Gr. Comsa (Episcopiei) ucca 5. 5326
- KI vállalná idősebb izr. urinó teljes ellátását és ápolását? Megkezdéseket: Gr. Comsa (Episcopiei) ucca 48. 5377
- KEDVEZMÉNYES GÉPIRO, könyvelőtanfolyam kezdődik június 1-én. Kurzusdíj 1000 lei. „Pallas” Cosbuc 1. 5319
- ELADO egy „Remington” írógép. Perva szabóság, N. Balcescu (I. G. Duca) 10. 5353
- KISEBB bérház Arad legforgalmasabb helyén, jutányos áron eladó. Érdeklődni: Lipa, Cosbuc ucca 12. 5357
- 1948-49. iskolaévre 2-3 vidéki diákleány családi körben legjobb ellátással, felügyelettel, tökéletes otthont találhat. Köztársaság útja 92. 5371
- KÉT szépen bútorozott szoba központban átadó. Érdeklődni: M. Stanescu ucca 12, 6-8 között.
- ZONGORÁT, angol mechanikáját megvételre keresek. „Atheneum” nyomda, Köztársaság útja 83.
- TELEFUNKEN 4 plus 1 rádió, egy és egy és feles hegedű eladó. Metianu ucca 2. Portásnál. 5390
- BETARSULNÉK kisebb üzembe, esetleg közreműködéssel 60.000 lejje. Reclama, Eminescu 4.
- FÜSTÖLT ebédlő eladó. Saguna út 44 szám. 5386
- FEHÉR Szepessy steppelt gyermek-kocsi eladó. Capitan Ignat 23.
- ISMERETSEG hiányában ezúton keresi állami nyugdíjas tisztviselő, házasság céljából, 45-55 év körüli intelligens, egyedülálló, gyermektelen, anyagilag független nő ismeretségét. Reclama, Eminescu 4. 5388
- ARAGAZREZSÓ kétlángos, vadonátúj 3000 lejért, nyugagy 2400 lejért eladó. Trandafirilor (Bontond) ucca 10. 5391
- EGY, vagy kétszobás lakást két személy részére keresek. Dr. Dávid, Kálvin J. ucca. 5384
- KERESEK sürgősen megvételre keres házát. Ajánlatokat: dr. Pelau, T. Vladimirescu 17-re kérek.
- VESZEK szallagfűrészt üzempépes állapotban, motorral, vagy anélkül. Reclama, Eminescu 4. 5395
- SZIVÓ-NYOMÓ kút Garvens Kronenpumpe rézhengerekkel és armaturával, jóminőségű eladó. Reclama, Eminescu 4. 5394
- CSIPKEFÜGGÖNY két darab 280x260 méretű. eladó. Reclama, Eminescu 4. 5393
- ÜZEMNEK alkalmas 4-5 kisebb szobából álló helyiséget keresek. Reclama, Eminescu 4. 5397
- HEGYALJÁN, gyönyörű helyen, gazdálkodáshoz pénzestáfsat keresek, ha szükséges lakást is adok. Reclama, Eminescu 4. 5396

## Döntő győzelmei aratott a Nemzeti Arcvonal a csehszlovákiai választásokon

PRÁGA. Nősek csehszlovák belügyminiszter hétfő reggel ismerte a csehszlovákiai választások idciglenesen összesített eredményét, amely szerint a Nemzeti Arcvonal egységes listáira az öszszavazatok 89,28 százalékát adták le. Országrészekre megoszolva a választási eredmények a következők: Csehszlovákiaiban leadtak 5.454.531 szavazatot, ebből a Nemzeti Arcvonalra 4.921.555 szavazatot, tehát 90,38 százalékot esett. Szlovákiában összesen 1.749.725 szavazatból a Nemzeti Arcvonal 1.507.480 szavazatot, tehát 85,87 százalékot kapott. A belügyminiszter közölte, hogy a végleges eredményt az irásbeli jelentések beérkezése után, kedden délelőtt hozták nyilvánosságra. A csehszlovákiai választások iránti külföldi érdeklődésre mi sem jellemzőbb, mint hogy a választások napjára még 30 külföldi újságíró, köztük indiai, kínai, indonéziai és palesztinai újságírók is érkeztek a csehszlovák fővárosba.

## Ez történt a nagyvilágban

WASHINGTON. Josephson amerikai kommunista ügyvédet az amerikai hatóságok letartóztatták és börtönbe vetették, mert kétségbe merete vonni az „amerikaellenes tevékenységet” kutató bizottság törvényességét. Josephson kijelentette, hogy letartóztatása törvényellenes, a polgári jogokat védő liga pedig tiltakozott az amerikai hatóságok eljárása ellen és követeli, hogy mindazokat legszigorúbban büntessék meg, akik Josephson letartóztatásában közreműködtek.

MOSZKVA. Sidorenko, a szovjet szakszervezetek főtitkára beszámolt a Szakszervezeti Világszövetség központi végrehajtóbizottságának római konferenciájáról. Hangsúlyozta, hogy a többnapos értekezlet egész tartama alatt a szovjet delegáció a Szakszervezeti Világszövetségért szállt sikra. A Szakszervezeti Világszövetség központi végrehajtóbizottsága elfogadta a szovjet delegáció javaslatát és tiltakozást jelentettek be a görögországi tömeges kivégzések és terrorcselekmények miatt.

ATHÉN. A görög monarcho-fasiszta kormány hadügyminisztere nyilatkozatában beismerte, hogy a görög szabadsereg a Peloponezson súlyos veszteségeket okoztak a

kormánycsapatoknak. Ruméliába a kormánycsapatok ugyan némi területi előnyre tettek szert, — mondta a hadügyminiszter, — de ez mind bír különösebb jelentőséggel, tekintve, hogy a szabadsereg elhatározottan támadnak. Beszéde befejező részében ismét bejelentette az úgynevezett „végső támadást”, amely kijelentése szerint a közeljövőben megindul.

NEWYORK. A legnagyobb amerikai néger újságok keddi tanulmányutató végeztek a nemzet-orozági amerikai megszállás-vezetben és visszaérkezésük után beszámoltak tapasztalataikról. Tegnap állapították, hogy az amerikai hadseregben a néger katonákkal a legembertelenebbül bánna lép-ten-nyomon megalázzák őket és számukra nem létezik előléptési lehetőség annak ellenére, hogy a négernek jó katonák.

PRÁGA. Csehszlovákiában elentősen emelkedett az áruárak, a mely május hónapban elérte a 3 milliárd cseh koronát. A kitélre kerülő cikkek 84 százaléka érzé-áru. A kivitel fejlődésére jellemző, hogy ez év januárjában még csak 2 milliárd 300 millió értékű áru szállítottak Csehszlovákiából külföldre.

szakmai szervezetektől, szocialistáktól, kultúrköröktől, stb. is elfogad rendelkezéseket.

### Nagymanysági penicillin érkezett az országba

Tegnap Prágából repülőgéppel 2,017 kilo penicillin érkezett az országba, a közegészségügyi miniszterium részére.

— Az aradi háztulajdonosok egyesülete felhívja azon háztulajdonosok figyelmét, akik a házadókvetési jegyzőkönyvek ellen nem éltek felbbrzéssel, hogy az 1947-48 év két szakaszában, azaz a pénzbevéltés előtti és utáni időszakban élvezett bérjövdelem átszámítása céljából, sürgősen felülvizsgálati kérelemmel forduljanak a pénzügyigazgatósághoz. Ezen kérvények az egyesület titkárságánál kaphatók.

### Csak a nemzeti pénzverde készíthet hivatalos bélyegzőket

BUKAREST. A pénzügyminiszterium körlevélben hívta fel az összes hatóságok, állami intézmények, helyi közigazgatási szervek, stb. figyelmét, hogy a Román Népköztársaság címerének rendeltileg történt életbeléptetésével, bélyegzőket, pecséteteket csakis az állami pénzverdénél rendelhetnek meg, úgyszintén jelvényeket, érméket, kitüntetések, plaketteket. A megrendeléseket a hatóságok és állami intézmények július 1-ig küldhetik meg, közvetlen a nemzeti pénzverdének, míg július 1. után csak a nemzeti pénzverde rendelési irodáján (Bukarest, 30 Decembrie ucca 16) keresztül eszközölhetik a megrendeléseket. A nemzeti pénzverde szakszervezetektől,

VIDÉKRE, idősebb házaspár keres bizalomraméltó, komoly hölgyet, háztartási teendőket ellátására. Grig. Comsa (Episcopiei) 2. ap. 9.

KONFORTOS bútorozott szoba, esetleg kávézó zongorával, keresztek. Hotel „Vulturul Alb” camera 39. 5391

HÁROMSZOBÁS összkomfortos Banca Nationala melletti lakószobát elcsereálném hasonló központi fekvésű, egy, vagy kétszobás összkomfortossal. Telefon: 10-70.

MINDENES szobaleány azonnalra felvétetik. Episcopul Ciorogariu (Vécsey) ucca 3a. 5375

### Katonai szolgálatra alkalmatlan ifjak orvosi felülvizsgálata

A nemzetvédelmi miniszterium felhívja a figyelmet, hogy május 15-én megkezdődött az 1949-es évjárat (1927-ben született ifjak) sorozása. Azok az ifjak, akiket egészségügyi okok miatt katonai szolgálatra alkalmatlannak minősítettek, az illető kiegészítő parancsnokságnál kötelesek jelentkezni, hogy orvosi bizottság vizsgálja felül helyzetüket. Jelentkezés az orvosi felülvizsgálatra június 20-ika és július 5-ike között. Azok az ifjak, akik nem a születési helyük szerint illetékes hadkiegészítő parancsnokságnál jelentkeztek sorozásra, bevonuláskor a születési hely hadkiegészítő hely parancsnokságnál kötelesek jelentkezni.

### Egészségügyi ellenőrzési illeték megállapítása

A megyei „Eforia Sanitara” közli: A pénzügyi eljárás törvénykönyvének 13-ik szakasza és a vonatkozó szabályrendelet értelmében, az összes kereskedők, szövetkezetek, iparosok, iparvállalatok, szabadfoglalkozásúak és azok a vállalatok is, amelyeknél állami, megyei vagy községi érdekeltég létezik, kötelesek évi egészségügyi ellenőrzési illetéket fizetni. Az érdekelték kötelesek június 1-től számított 15 napon belül az 1948-1949 pénzügyi évre, nyilatkozatot benyújtani. Akik nem tesznek eleget fenti rendelkezésnek, az egyenes adóról szóló törvényben előírt büntetés mellett, adóeltitkolóknak minősülnek és megfelelő büntetésben részesülnek. Az úrlapok átvehető a fenti ügyeket intéző hivatal Köztársaság útja 71 sz. alatti irodájában, a következő iratok kíséretében: bérleti szerződés, kereskedelmi vagy ipari engedély, valamint legutóbbi adókvetési jelezőkönyv és az adókvetési engedély.

## OLARIU

C. Frimu (Bratianu) 3. alatti olcsó szövetek, flaneliszövet, 140 cm. széles hernyóselyem burette kapható.

Kedd d. u. 6-kor

### „Operettparádé”

a Városi Színházban a Nagyvárodi Magyar Színház előadásában

Agitobárletek érvényesek

TIP. PATRIOTUL